

## **Együttműködési megállapodás**

amely létrejött egyrészről a **Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat** (székhely: 8200 Veszprém, Thököly u. 11., adószám: 15784283-1-19; törzskönyvi nyilvántartási száma: 784285; képviseli: dr. Kovácsné Balázs Tünde elnök),

másrészről a **Gyulafirátóti Német Nemzetiségi Kulturális Egyesület** (székhely: 8412 Veszprém-Gyulafirátót, Hajmáskéri u. 2.; adószám: 18932227-1-19; a szervezet nyilvántartási száma: 19-02-000204, képviseli: Gunther Teréz elnök),

között alulírott helyen és időben az alábbi feltételek szerint:

1. Az német nemzetiségi közösség kulturális hagyományainak, örökségének bemutatását, ápolását, az anyanyelv megőrzését kiemelten fontosnak tartva a Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat és a Gyulafirátóti Német Nemzetiségi Kulturális Egyesület együttműködési megállapodást köt az alábbi célok érdekében:
  - Az német közösség baráti kapcsolattartása,
  - Közös kulturális programok szervezése, megtartása,
  - A magyarországi németek hagyományainak megőrzése és átadása,
  - Közös kirándulások, tanulmányi utak megszervezése,
  - Anyanyelvi programok, gyermektáborok megszervezése az anyanyelv, az német kultúra és hagyományok ápolása céljából,
  - Kapcsolattartás az Anyaországgal, közös utazások szervezése az Anyaországba.
2. Felek megállapodnak abban, hogy a jelen megállapodás 1. pontjában meghatározott célok megvalósítása érdekében kölcsönösen együttműködnek egymással.
3. Felek vállalják, hogy az együttműködés keretében rendszeresen kapcsolatot tartanak egymással, tevékenységüket általában véve is egymás igényeire, érdekeire figyelemmel végzik.
4. Felek megállapodnak abban, hogy a jelen megállapodás 1. pontjában meghatározott célok elérése érdekében folytatott együttműködés során a programok, rendezvények, táborok, utazások megszervezéséhez, lebonyolításához kapcsolódó költségeket külön megállapodás alapján osztják meg egymás között.
5. A Felek kifejezetten megállapodnak abban, hogy jelen megállapodásból pénzügyi kötelezettség egyik fél számára sem keletkezik. Felek kötelesek minden konkrét együttműködési formát előzetesen megtárgyalni és írásbeli megállapodást kötni az azzal kapcsolatban felmerülő pénzügyi kötelezettségekről.
6. Jelen Megállapodás határozott időtartamra, jelen szerződés mindkét fél által történő aláírásának napjától 2029. szeptember 30. napjáig jön létre, melyet a Felek írásba

foglalt közös megegyezéssel bármikor megszüntethetnek.

7. A Felek részéről aláírók nyilatkozzák, hogy megfelelő felhatalmazással rendelkeznek jelen együttműködési megállapodás aláírásához.
8. A Felek megállapodnak, hogy a jelen megállapodás módosítása csak írásban lehetséges.
9. A jelen Megállapodásban nem rögzített és nem szabályozott, a teljesítés során esetlegesen felmerülő problémákat, a Megállapodásból eredő esetleges jogvitákat a Felek tárgyalásos úton rendezik.
10. A jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben elsődlegesen a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény rendelkezései az irányadóak.
11. A jelen szerződésben szereplő személyes adatok kezelésének jogalapja a GDPR általános adatvédelmi rendelet (az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete /2016. április 27./ a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről) 6. cikk (1) bekezdés b) pontja, mely szerint a személyes adatok kezelése jogszerű, ha az adatkezelés olyan szerződés teljesítéséhez szükséges, amelyben az érintett az egyik fél.

Jelen megállapodást a Felek elolvasták, tartalmát megértették, és mint akaratukkal mindenben egyezőt jóváhagyólag aláírták.

Veszprém, 2026. ....

Veszprém, 2026. ....

---

**Veszprémi Német Nemzetiségi  
Önkormányzat**

Képviseli:  
**dr. Kovácsné Balázs Tünde**  
elnök

---

**Gyulafirátóti Német Nemzetiségi  
Kulturális Egyesület**

Képviseli:  
**Gunther Teréz**  
elnök